

<u>EN - Declaration of performance</u>	2
<u>DE - Leistungserklärung</u>	3
<u>FR - Déclaration des performances</u>	4
<u>IT - Dichiarazione di prestazione</u>	5
<u>CZ - Prohlášení o vlastnostech</u>	6
<u>DA - Ydeevnedeklaration</u>	7
<u>EE - Toimivusdeklaratsioon</u>	8
<u>ES - Declaración de prestaciones</u>	9
<u>FI - Suoritustasoilmoitus</u>	10
<u>HU - Teljesítménynyilatkozat</u>	11
<u>NL - Prestatieverklarin</u>	12
<u>NO - Ytelsesspesifikasjon</u>	13
<u>PL - Deklaracja właściwości użytkowych</u>	14
<u>PT - Declaração de desempenho</u>	15
<u>RU - Сертификат характеристик</u>	16
<u>SE - Prestandadeklaration</u>	17
<u>GR - Δήλωση απόδοσης</u>	18
<u>RO - Declaratia de performanță</u>	19
<u>SL - Izjava o zmogljivosti</u>	20
<u>SK - Prehlásenie o vlasnostiach</u>	21
<u>HR - Izjava o svojstvima</u>	22

Number:		100238250
1. Unique identification code of the product-type:		D3DN16
2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):		See product label
3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:		Three bodies single axis hinge for doors and windows
4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):		SFS intec S.r.l unipersonale, Via Castelfranco Veneto 71 , IT-33170 Pordenone PN
5. Where applicable, name and contact address of the authorised representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):		Not relevant
6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:		1
7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard: <ul style="list-style-type: none"> • name and identification number of the notified body: • body, system for the assessment/verification of the constancy of performance: • certificate of conformity of the factory production control: 		ift Rosenheim GmbH, NB-Nr. 0757 ift Rosenheim GmbH performed the certification according to the system 1 0757-CPR-229IFT-7051574-19-1 , essential characteristics from 9.1 to 9.3 of the EN1935:2002 verified
8. In case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued: <ul style="list-style-type: none"> • name and identification number of the Technical Assessment Body: • harmonised technical specification: • European Technical Assessment / approval: • body, system for the assessment/verification of the constancy of performance: • certificate of conformity of the factory production: 		
9. Declared performance		
Essential characteristics	Performance	Harmonised technical specification
Self Closing	- Initial friction moment: max 3Nm - Static load shift: lateral max 2mm, vertical max 4mm - Overload: 240 Kg - Shear test shift: 3 mm max under load, 1mm max after unloading	EN1935:2002
Durability	- Lifetime: 200'000 cycles - Friction moment: max 3Nm - Lateral wear: max 0,5mm - Vertical wear: max 1mm	
10. Ecology, health and safety information		
<p>As per the EC regulation 1907/2006 (REACH) Article 31 a safety data sheet is not required for putting into circulation and placing on the market or using this item. If the item is used as intended and disposed of (disposal or recovery) as per the applicable legislation, the environment is not harmed.</p> <p>This item does not contain any substances that are released under normal conditions or foreseeable conditions of use. There are therefore no registration requirements for substances in this item in the context of Article 7 paragraph 1 of the regulation. Based on our current knowledge this item does not contain any SVHC (Substances of Very High Concern) in concentrations over 0.1 % (w/w) weight by weight as per the candidate list published by the European Chemicals Agency (ECHA).</p>		

11. Explanation

The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Matia Ius
Product Manager

Ivo Ferrari
Unit Manager

Place and date of issue:

Pordenone, 19/03/2018

The original document was written in German, versions in other languages are derived from this original document.

Nummer:		100238250
1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:		D3DN16
2. Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder ein anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts gemäss Artikel 11 (4):		Siehe Produktetikett
3. Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäss der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation:		Dreiteiliges, einachsiges Band für Fenster und Türen
4. Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäss Artikel 11 (5):		SFS intec S.r.l unipersonale, Via Castelfranco Veneto 71 , IT-33170 Pordenone PN
5. Gegebenenfalls Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten, der mit den Aufgaben gemäss Artikel 12 (2) beauftragt ist:		Nicht relevant
6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäss Anhang V:		1
7. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird: <ul style="list-style-type: none"> Name und Kennnummer der notifizierten Stelle: Stelle, System der Bewertung/Überprüfung der Leistungsbeständigkeit: Konformitätsbescheinigung für die werkseigene Produktionskontrolle: 		ift Rosenheim GmbH, NB-Nr. 0757 ift Rosenheim GmbH performed the certification according to the system 1 0757-CPR-229IFT-7051574-19-1 , essential characteristics from 9.1 to 9.3 of the EN1935:2002 verified
8. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, für das eine Europäische Technische Bewertung (ETA) ausgestellt worden ist: <ul style="list-style-type: none"> Name und Kennnummer der technischen Bewertungsstelle: Harmonisierte technische Spezifikation: Europäische technische Bewertung / Zulassung: Stelle, System der Bewertung/Überprüfung der Leistungsbeständigkeit: Konformitätsbescheinigung für die werkseigene Produktionskontrolle: 		
9. Erklärte Leistung		
Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation
Selbstschließend	- Anfangsreibungsmoment: max. 3 Nm - Verschiebung der statischen Last: seitlich max. 2 mm, vertikal max. 4 mm - Überbelastung: 240 kg - Verschiebung im Scherversuch: max. 3 mm unter Last, max. 1 mm nach Entlastung	EN 1935:2002
Dauerhaftigkeit	- Lebensdauer: 200.000 Zyklen - Reibungsmoment: max. 3 Nm - Seitlicher Verschleiß: max. 0,5 mm - Vertikaler Verschleiß: max. 1 mm	
10. Ökologie, Gesundheit und Sicherheitsinformationen		
<p>Ein Sicherheitsdatenblatt ist gemäss der EG-Verordnung 1907/2006 (REACH) Artikel 31 nicht erforderlich, um diesen Artikel auf den Markt und in den Verkehr zu bringen oder zu verwenden. Wird der Artikel wie vorgesehen verwendet und die Entsorgung (Beseitigung oder Verwertung) gemäss der geltenden Gesetzgebung durchgeführt, wird die Umwelt nicht geschädigt.</p> <p>Dieser Artikel enthält keine Stoffe, die unter normalen Bedingungen oder vorhersehbaren Verwendungsbedingungen freigegeben werden. Daher gibt es keine Registrierungsanforderung für Stoffe in diesem Artikel im Sinne von Artikel 7 Absatz 1 der Verordnung. Basierend auf unserem aktuellen Wissen enthält dieser Artikel keine SVHC (besonders besorgniserregende Stoffe) in Konzentrationen über 0,1 % (w/w) Massenprozent gemäss der Kandidatenliste der Europäischen Agentur für Chemische Stoffe (ECHA).</p>		

11. Erklärung

Die Leistung des Produkts gemäss den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäss Nummer 4. Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Matia Ius
Produkt Manager

Ivo Ferrari
Leiter Geschäftsfeld

Ort und Datum der Ausstellung:

Pordenone, 19/03/2018

Das Original-Dokument wurde in deutscher Sprache verfasst, Versionen in anderen Sprachen sind von diesem Original-Dokument abgeleitet.

Numéro:		100238250
1. Code d'identification unique du produit type:		D3DN16
2. Numéro de type, de lot ou de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction, conformément à l'article 11, paragraphe 4:		Voir étiquette produit
3. Usage ou usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme prévu par le fabricant:		Trois corps de charnière à axe simple pour fenêtres et portes
4. Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5:		SFS intec S.r.l unipersonale, Via Castelfranco Veneto 71 , IT-33170 Pordenone PN
5. Le cas échéant, nom et adresse de contact du mandataire dont le mandat couvre les tâches visées à l'article 12, paragraphe 2:		Sans signification
6. Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V:		1
7. Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée:		<p>ift Rosenheim GmbH, NB-Nr. 0757</p> <p>ift Rosenheim GmbH performed the certification according to the system 1</p> <p>0757-CPR-229IFT-7051574-19-1 , essential characteristics from 9.1 to 9.3 of the EN1935:2002 verified</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié: • Organisme, système d'évaluation/ de vérification de la constance des performances: • Certificat de conformité du contrôle de la production en usine: 		
8. Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction pour lequel une évaluation technique européenne a été délivrée:		
<ul style="list-style-type: none"> • Nom et numéro d'identification de l'organisme d'évaluation technique: • Spécification technique harmonisée: • Evaluation / homologation technique européenne: • Organisme, système d'évaluation/ de vérification de la constance des performances: • Certificat de conformité du contrôle de la production en usine: 		
9. Performances déclarées		
Caractéristiques essentielles	Performances	Spécifications techniques harmonisées
Fermeture automatique	<ul style="list-style-type: none"> - Moment de friction initiale : 3Nm max - Déplacement de charge statique: 2 mm max latéralement, 4 mm max verticalement - Surcharge : 240 kg - Déplacement d'essai de cisaillement : 3 mm max sous charge, 1 mm max après déchargement 	EN1935:2002
Durabilité	<ul style="list-style-type: none"> - Durée de vie : 200 000 cycles - Moment de friction : 3 Nm max - Usure latérale : 0,5 mm max - Usure verticale : 1 mm max 	
10. Ecologie, santé et informations de sécurité		
<p>Une fiche de données de sécurité conformément au règlement (CE) 1907/2006 (REACH) article 31 n'est pas nécessaire pour utiliser ou mettre en circulation cet article sur le marché. L'environnement est préservé si le produit est utilisé conformément à l'usage prévu et éliminé (ou recyclé) selon la législation en vigueur.</p> <p>Ce produit ne contient aucune substance pouvant être libérée dans des conditions d'utilisation normales ou prévisibles. C'est pourquoi, les substances contenues dans ce produit ne sont pas soumises à l'enregistrement au sens de l'article 7, paragraphe 1 de ce règlement. D'après nos connaissances actuelles, ce produit ne contient aucune SVHC (substance particulièrement préoccupante) supérieure à 0,1 % pour cent en masse figurant sur la liste des substances candidates de l'Agence européenne des produits chimiques (ECHA).</p>		

11. Déclaration

Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 9. La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.
Signé pour le fabricant et en son nom par:

Matia Ius
Chef de produit

Ivo Ferrari
Chef de secteur d'activité

Date et lieu de délivrance:

Pordenone, 19/03/2018

Le document original a été rédigé en allemand. Les versions dans d'autres langues sont des traductions.

Numero:		100238250
1. Codice di identificazione univoco del tipo di prodotto:		D3DN16
2. Numero di tipo, lotto, serie o qualsiasi altro elemento che consente l'identificazione del prodotto da costruzione secondo l'articolo 11, paragrafo 4:		Vedi etichetta del prodotto
3. Uso o usi previsti dal fabbricante per il prodotto da costruzione secondo la relativa specifica tecnica armonizzata:		Cerniera a tre corpi ad asse singolo per porte e finestre
4. Nome, nome commerciale registrato o marchio registrato e indirizzo del fabbricante secondo l'articolo 11, paragrafo 5:		SFS intec S.r.l unipersonale, Via Castelfranco Veneto 71 , IT-33170 Pordenone PN
5. Se opportuno, nome e indirizzo del mandatario il cui mandato copre i compiti secondo l'articolo 12, paragrafo 2:		Non rilevante
6. Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione secondo l'allegato V:		1
7. Nel caso di una dichiarazione di prestazione relativa a un prodotto da costruzione registrata da una norma armonizzata: <ul style="list-style-type: none"> • nome e numero di identificazione dell'organismo notificato: • organismo, sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione: • certificato di conformità della verifica della produzione in fabbrica: 		ift Rosenheim GmbH, NB-Nr. 0757 ift Rosenheim GmbH performed the certification according to the system 1 0757-CPR-229IFT-7051574-19-1 , essential characteristics from 9.1 to 9.3 of the EN1935:2002 verified
8. Nel caso di una dichiarazione di prestazione relativa a un prodotto da costruzione per il quale è stata rilasciata una valutazione tecnica europea: <ul style="list-style-type: none"> • nome e numero di identificazione dell'organismo di valutazione tecnica: • specifiche tecniche armonizzate: • valutazione tecnica europea e omologazione: • organismo, sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione: • certificato di conformità della verifica della produzione in fabbrica: 		
9. Prestazione dichiarata		
Caratteristiche essenziali	Prestazione	Specifiche tecniche armonizzate
Chiusura automatica	- Coppia d'attrito iniziale : 3 Nm max - Spostamento carico statico: laterale 2 mm max , verticale 4 mm max - Sovraccarico : 240 kg - Spostamento prova di taglio : 3 mm max sotto carico, 1 mm max dopo scarico	EN1935:2002
Durabilità	- Cicli di prova : 200' 000 cicli - Coppia d'attrito : 3 Nm max - Usura laterale : 0,5 mm max - Usura verticale : 1 mm max	
10. Protezione dell'ambiente, salute e informazioni relative alla sicurezza		
<p>Secondo l'articolo 31 del Regolamento (CE) n. 1907/2006 concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche (REACH), la scheda dei dati di sicurezza non è obbligatoria per poter lanciare sul mercato, commercializzare e utilizzare il presente prodotto. L'ambiente non subirà danni se il prodotto viene utilizzato conformemente allo scopo e il suo smaltimento (eliminazione o riciclaggio) è effettuato secondo la legislazione in vigore.</p> <p>In condizioni normali o nelle condizioni di utilizzazione previste, il presente prodotto non rilascia alcun tipo di sostanze. Per tale ragione non sussiste nessun obbligo di registrazione per le sostanze presenti nel prodotto conformemente all'articolo 7 paragrafo 1 del Regolamento. In base alle nostre conoscenze attuali, il prodotto non contiene sostanze estremamente preoccupanti (SVHC) in concentrazioni superiori allo 0,1 % (w/w) di percentuale in massa secondo l'elenco delle sostanze candidate dell'Agenzia europea delle sostanze chimiche (ECHA).</p>		

11. Dichiarazione

La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4. Firmato a nome e per conto di:

Matia Ius
Manager di prodotto

Ivo Ferrari
Responsabile del settore commerciale

Luogo e data del rilascio:

Pordenone, 19/03/2018

Il documento originale è in lingua tedesca. Le versioni nelle altre lingue sono state tradotte partendo da tale documento.

Číslo:	100238250	
1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:	D3DN16	
2. Typ, šarže nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků podle čl. 11 odst. 4:	Viz produktový štítek	
3. Předpokládané použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací podle předpokladu výrobce:	třídílný jednoosý závěs pro okna a dveře	
4. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce podle čl. 11 odst. 5:	SFS intec S.r.l unipersonale, Via Castelfranco Veneto 71 , IT-33170 Pordenone PN	
5. Případně jméno a kontaktní adresa zplnomocněného zástupce, jehož plná moc se vztahuje k úkolům uvedeným v čl. 12 odst. 2:	Není relevantní	
6. Systém nebo systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků, jak je uvedeno v příloze V:	1	
7. V případě prohlášení o vlastnostech týkajících se stavebního výrobku, na který se vztahuje harmonizovaná norma: • jméno a případně identifikační číslo oznámeného subjektu: • subjekt, systém kontroly a hodnocení stálosti vlastností: • osvědčení o shodě pro systém řízení výroby:	ift Rosenheim GmbH, NB-Nr. 0757 ift Rosenheim GmbH performed the certification according to the system 1 0757-CPR-229IFT-7051574-19-1 , essential characteristics from 9.1 to 9.3 of the EN1935:2002 verified	
8. V případě prohlášení o vlastnostech týkajících se stavebního výrobku, pro který bylo vydáno evropské technické posouzení (ETA): • jméno a číslo subjektu provádějícího technické hodnocení: • harmonizovaná technická specifikace: • evropské technické posouzení (ETA)/schválení: • subjekt, systém kontroly a hodnocení stálosti vlastností: • osvědčení o shodě pro systém řízení výroby:		
9. Vlastnosti uvedené v prohlášení		
Podstatné vlastnosti	Technické parametry	Harmonizovaná technická specifikace
Samouzavírací	- Počáteční třecí moment: max. 3Nm - Posun při statickém zatížení: boční max. 2 mm, vertikální max. 4 mm - Přetížení: 240 Kg - Posun při zkoušce stříhem: max 3 mm při zatížení, max 1 mm po vykládce	EN1935:2002
Trvanlivost	- Životnost: 20000 cyklů - Třecí moment: max 3Nm - Boční opotřebení: max 0,5mm - Vertikální opotřebení: max 1mm	
10. Informace týkající se bezpečnosti, zdraví a životního prostředí		
<p>Pro uvádění tohoto produktu na trh nebo do provozu či při jeho používání není vyžadován bezpečnostní list podle nařízení (ES) 1907/2006 (REACH), čl. 31, pokud při používání výrobku v souladu s předpokládaným účelem a při jeho likvidaci (recyklaci nebo odstranění) podle platné legislativy není ohroženo životní prostředí.</p> <p>Tento produkt neobsahuje látky, které by se uvolňovaly při normálních podmínkách nebo při předpokládaných provozních podmínkách. Proto se na něj nevztahuje povinnost registrace látek uvedených v tomto odstavci ve smyslu čl. 7 odst. 1 tohoto nařízení. Na základě našich současných znalostí tento produkt neobsahuje žádné SVHC (zvláště problematické látky) v koncentracích nad 0,1 % (hmotn.) podle kandidátního seznamu vydaného Evropskou agenturou pro chemické látky (ECHA).</p>		

11. Prohlášení

Vlastnosti výrobku uvedeného v bodě 1 a 2 je ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 9. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává ve výhradní odpovědnosti výrobce uvedeného v bodě 4. Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Matia Ius
Produktový manažer

Ivo Ferrari
Vedoucí obchodního úseku

Místo a datum vydání:

Pordenone, 19/03/2018

Originální dokument byl vypracován v německém jazyce, ostatní jazykové verze jsou odvozeny z tohoto původního dokumentu.

Nummer:		100238250
1. Varetypens unikke identifikationskode:		D3DN16
2. Type-, parti- eller serienummer eller en anden form for angivelse, ved hjælp af hvilken byggevaren kan identificeres som krævet i henhold til artikel 11, stk. 4:		Se produktmærkat
3. Byggevarens tilsigtede anvendelse eller anvendelser i overensstemmelse med den gældende harmoniserede tekniske specifikation som påtænkt af fabrikanten:		tre-delte hængsler til vinduer og døre
4. Fabrikantens navn, registrerede firmabeteegnelse eller registrerede varemærke og kontaktadresse som krævet i henhold til artikel 11, stk. 5:		SFS intec S.r.l unipersonale, Via Castelfranco Veneto 71 , IT-33170 Pordenone PN
5. I givet fald navn og kontaktadresse på den bemyndigede repræsentant, hvis mandat omfatter opgaverne i artikel 12, stk. 2:		Ikke relevant
6. Systemet eller systemerne til vurdering og kontrol af konstansen af byggevarens ydeevne, jf. bilag V:		1
7. Hvis ydeevnedeklarationen vedrører en byggevare, der er omfattet af en harmoniseret standard:		ift Rosenheim GmbH, NB-Nr. 0757 ift Rosenheim GmbH performed the certification according to the system 1 0757-CPR-229IFT-7051574-19-1 , essential characteristics from 9.1 to 9.3 of the EN1935:2002 verified
<ul style="list-style-type: none"> • det notificerede organs navn og identifikationsnummer: • Sted, systemevaluering / ydeevnekontrol: • overensstemmelsesattest for fabrikkens egen produktionskontrol: 		
<ul style="list-style-type: none"> • Navn og identifikationsnummer på organet for den tekniske evaluering: • Harmoniseret teknisk specifikation: • Europæisk teknisk evaluering / godkendelse: • Sted, systemevaluering / ydeevnekontrol: • Overholdelseserklæring for fabrikkens egen produktionskontrol: 		
8. Hvis ydeevnedeklarationen vedrører en byggevare, for hvilken der er udstedt en europæisk teknisk vurdering:		DS/EN 1935:2002
<ul style="list-style-type: none"> • Navn og identifikationsnummer på organet for den tekniske evaluering: • Harmoniseret teknisk specifikation: • Europæisk teknisk evaluering / godkendelse: • Sted, systemevaluering / ydeevnekontrol: • Overholdelseserklæring for fabrikkens egen produktionskontrol: 		
<ul style="list-style-type: none"> • Navn og identifikationsnummer på organet for den tekniske evaluering: • Harmoniseret teknisk specifikation: • Europæisk teknisk evaluering / godkendelse: • Sted, systemevaluering / ydeevnekontrol: • Overholdelseserklæring for fabrikkens egen produktionskontrol: 		
9. Deklareret ydeevne		
Vigtige funktioner	Ydelse	Harmoniseret teknisk specifikation
Selvlukkende	- Oprindeligt friktionsmoment: maks. 3 Nm - Statisk forskydningsbelastning: lateralt maks. 2 mm, vertikalt maks. 4 mm - Overbelastning: 240 Kg - Forskydningsprøvning: 3 mm maks. under belastning, 1 mm maks. efter aflastning	DS/EN 1935:2002
Holdbarhed	- Levetid: 200.000 cyklusser - Friktionsmoment: maks. 3 Nm - Lateral slitage: maks. 0,5 mm - Vertikal slitage: maks. 1 mm	
10. Information om miljø, sundhed og sikkerhed		
<p>Et sikkerheds-datablad er ifølge EU forordning 1907/2006 (REACH) Artikel 31 ikke nødvendig for at markedsføre, ibrugtage og anvende denne vare. Hvis produktet anvendes som foreskrevet og bortskaffelse (udsmidning eller genanvendelse) udføres i overensstemmelse med gældende lovgivning, skades miljøet ikke.</p> <p>Dette produkt indeholder ikke stoffer, der frigives under normale eller forudsigelige anvendelsesforhold. Derfor er der ingen registreringskrav for stoffer i dette produkt i overensstemmelse med artikel 7, stk 1, i forordningen. Baseret på vores nuværende viden indeholder dette produkt ikke nogen SVHC (særligt problematiske stoffer) i en koncentration over 0,1% (v / v) af massen i henhold til kandidatlisten fra Det Europæiske Kemikalieagentur (ECHA).</p>		

11. Erklæring

Ydeevnen for den byggevare, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 9. Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4. Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

Matia Ius
Produktchef

Ivo Ferrari
Chef for forretningsområde

Sted og dato:

Pordenone, 19/03/2018

Det oprindelige dokument er skrevet på tysk. Versioner på andre sprog er baseret på det oprindelige dokument.

nr:	100238250	
1. Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:	D3DN16	
2. Tüübi-, partii- või seerianumber või muu element, mis võimaldab ehitustoodete identifitseerimist artikli 11 lõike 4 kohaselt:	Vt tootemärgistust	
3. Tootja poolt ette nähtud ehitustoodete kavandatud kasutusotstarve või -otstarbed kooskõlas kohaldatava ühtlustatud tehnilise kirjeldusega:	kolmeosaline ühe teljega hing akendele ja ustele	
4. Artikli 11 lõikes 5 nõutud tootja nimi, registreeritud kaubanimi või registreeritud kaubamärk ja kontaktaadress:	SFS intec S.r.l unipersonale, Via Castelfranco Veneto 71 , IT-33170 Pordenone PN	
5. Vajaduse korral volitatud esindaja nimi ja kontaktaadress, kelle volitused hõlmavad artikli 12 lõikes 2 täpsustatud ülesandeid:	Pole asjakohane	
6. V lisas sätestatud ehitustoodete toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem või süsteemid:	1	
7. Ühtlustatud standardiga hõlmatud ehitustoodete toimivusdeklaratsiooni korral: <ul style="list-style-type: none"> vajaduse korral teavitatud asutuse nimi ja identifitseerimisnumber toimivuse püsivuse hindamise/kontrolli süsteem, asutus: tehase tootmisohje vastavussertifikaat: 	ift Rosenheim GmbH, NB-Nr. 0757 ift Rosenheim GmbH performed the certification according to the system 1 0757-CPR-229IFT-7051574-19-1 , essential characteristics from 9.1 to 9.3 of the EN1935:2002 verified	
8. Sellise ehitustoodete, mille kohta on antud Euroopa tehniline hinnang, toimivusdeklaratsiooni korral: <ul style="list-style-type: none"> tehnilise hindamise asutuse nimi ja identifitseerimisnumber: ühtlustatud tehniline kirjeldus: Euroopa tehniline hindamine/sertifikaat: toimivuse püsivuse hindamise/kontrolli süsteem, asutus: tehase tootekontrolli vastavustõend: 		
9. Deklareeritud toimivus		
Olulised tunnused	Toimivus	Ühtlustatud tehniline kirjeldus
Iseesulguv	<ul style="list-style-type: none"> - Esialgne hõõrdemoment: maks. 3Nm - Staatileine koormuse nihkumine: külgsuunas maks. 2 mm, vertikaalselt maks. 4 mm - Ülekoormus 240 Kg - Nihkeliikumistest maks. 3 mm koormuse all, mas. 1 mm pärast vabastamist 	EN1935:2002
Vastupidavus	<ul style="list-style-type: none"> - Eluiga: 200 000 tsükli - Hõõrdemoment: maks. 3Nm - Külgekulumine: maks. 0,5 mm - Vertikaalne kulumine: maks. 1 mm 	
10. Ökoloogia, tervis ja ohutusteave		
<p>Selle toote turule ja käibe toomiseks või kasutamiseks ei ole EÜ määruse 1907/2006 (REACH) artikli 31 järgi ohutuse andmelehte vaja. Kui toodet kasutatakse ettenähtud viisil ja utiliseerimine (käibelt kõrvaldamine või taaskasutusse andmine) toimub kehtivaid seadusi järgides, ei ole see keskkonnale kahjulik.</p> <p>See toode ei sisalda normaalsetes tingimustes või eeldatavates kasutustingimustes vabanevaid aineid. Seetõttu puudub selles tootes kasutatud ainete registreerimise nõue määruse artikli 7 lõigu 1 järgi. Tuginedes praegustele teadmistele, ei sisalda käesolev toode SVHC-sid (eriti ohtlike aineid) kontsentratsiooniga üle 0,1% (w/w) massiprotsenti Euroopa kemikaaliameti kandidaatainete loetelu (ECHA) järgi.</p>		
11. Selgitus		
<p>Punktides 1 ja 2 kindlaksmääratud toote toimivus on kooskõlas punktis 9 osutatud deklareeritud toimivusega. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud punktis 4 kindlaksmääratud tootja ainuvastutusel. Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:</p>		
Matia Ius Tootejuht	Ivo Ferrari Äriüksuse juht	
Väljaandmise koht ja kuupäev:	Pordenone, 19/03/2018	

Originaaldokument on koostatud saksa keeles ja muudes keeltes variandid on sellest originaaldokumendist tuletatud.

Número:	100238250	
1. Código de identificación única del producto tipo:	D3DN16	
2. Tipo, lote o número de serie o cualquier otro elemento que permita la identificación del producto de construcción como se establece en el artículo 11, apartado 4:	Véase la etiqueta del producto	
3. Uso o usos previstos del producto de construcción, con arreglo a la especificación técnica armonizada aplicable, tal como lo establece el fabricante:	bisagra de un eje de triple cuerpo para ventanas y puertas	
4. Nombre, nombre o marca registrados y dirección de contacto del fabricante según lo dispuesto en el artículo 11, apartado 5:	SFS intec S.r.l unipersonale, Via Castelfranco Veneto 71 , IT-33170 Pordenone PN	
5. En su caso, nombre y dirección de contacto del representante autorizado cuyo mandato abarca las tareas especificadas en el artículo 12, apartado 2:	Sin relevancia	
6. Sistema o sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones del producto de construcción tal como figura en el anexo V:	1	
7. En caso de declaración de prestaciones relativa a un producto de construcción cubierto por una norma armonizada: <ul style="list-style-type: none"> Nombre y número de identificación del organismo notificado: Organismo, sistema de evaluación/verificación de la constancia de las prestaciones: Certificado de conformidad del control de producción en fábrica: 	ift Rosenheim GmbH, NB-Nr. 0757 ift Rosenheim GmbH performed the certification according to the system 1 0757-CPR-229IFT-7051574-19-1 , essential characteristics from 9.1 to 9.3 of the EN1935:2002 verified	
8. En caso de declaración de prestaciones relativa a un producto de construcción para el que se ha emitido una evaluación técnica europea: <ul style="list-style-type: none"> Nombre y número de identificación del OET: Especificación técnica armonizada: Evaluación/idoneidad técnica europea: Organismo, sistema de evaluación/verificación de la constancia de las prestaciones: Certificado de conformidad del control de producción en fábrica: 		
9. Prestaciones declaradas		
Características esenciales	Prestaciones	Especificaciones técnicas armonizadas
Cierre automático	- Momento de fricción inicial: máx. 3Nm Desplazamiento de carga estática: lateral 2 mm máx., vertical 4 mm máx. - Sobrecarga: 240 Kg Desplazamiento de prueba de corte: 3 mm máx. bajo carga, 1 mm máx. tras descarga	EN1935:2002
Durabilidad	- Vida útil: 200.000 ciclos - Momento de fricción: máx. 3Nm - Desgaste lateral: 0,5 mm máx. - Desgaste vertical: 1 mm máx.	
10. Ecología, salud e información de seguridad		
<p>Con arreglo al Reglamento (UE) 1907/2006 (REACH), artículo 31, no se requiere ninguna hoja de datos de seguridad para comercializar e introducir en el mercado o utilizar este producto. Si el producto es utilizado del modo previsto y su eliminación (eliminación o reciclaje) es realizada según la legislación vigente, el medio ambiente no será dañado.</p> <p>Este producto no contiene ninguna sustancia, las cuales pudieran ser liberadas bajo condiciones normales o condiciones de utilización previsible. Por lo tanto, no existe ningún requisito de registro para sustancias en este producto con arreglo al artículo 7, apartado 1 del Reglamento. Según nuestros conocimientos actuales, este producto no contiene ninguna de las sustancias más preocupantes en concentraciones superiores al 0,1 % (a/a) en masa del material según la lista de candidatos de la Agencia Europea de Sustancias y Preparados Químicos (ECHA).</p>		

11. Declaración

Las prestaciones del producto identificado en los puntos 1 y 2 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración de prestaciones se emite bajo la sola responsabilidad del fabricante identificado en el punto 4. Firmado por y en nombre del fabricante por:

Matia Ius
Director de Producto

Ivo Ferrari
Jefe Área de negocios

Lugar y fecha de emisión:

Pordenone, 19/03/2018

El documento original fue redactado en alemán. Las versiones en otros idiomas han sido derivadas de este documento original.

Numero:		100238250
1. Tuotetyypin yksilöllinen tunniste:		D3DN16
2. Tyyppi-, erä- tai sarjanumero tai muu merkintä, jonka ansiosta rakennustuotteet voidaan tunnistaa, kuten 11 artiklan 4 kohdassa edellytetään:		Katso tuotteen etikettiä
3. Valmistajan ennakoima, sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen rakennustuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset:		Kolmirunkoinen yksiakselinen sarana ikkunoihin ja oviin
4. Valmistajan nimi, rekisteröity kaupp nimi tai tavaramerkki sekä osoite, josta valmistajaan saa yhteyden, kuten 11 artiklan 5 kohdassa edellytetään:		SFS intec S.r.l unipersonale, Via Castelfranco Veneto 71 , IT-33170 Pordenone PN
5. Mahdollisen valtuutetun edustajan, jonka toimeksiantoon kuuluvat 12 artiklan 2 kohdassa eriteltyt tehtävät, nimi sekä osoite, josta tähän saa yhteyden:		Ei tärkeää
6. Rakennustuotteen suoritustason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä(t) liitteen V mukaisesti:		1
7. Kun kyse on yhdenmukaistetun standardin piiriin kuuluvan rakennustuotteen suoritustasoilmoituksesta:		
<ul style="list-style-type: none"> • ilmoitetun laitoksen nimi ja numero tarvittaessa: • suoritustasojen pysyvyyden arvioinnista vastaava laitos, järjestelmä: • tuotannon sisäisen laadunvalvonnan vaatimustenmukaisuustodistus: 		<p>ift Rosenheim GmbH, NB-Nr. 0757</p> <p>ift Rosenheim GmbH performed the certification according to the system 1</p> <p>0757-CPR-229IFT-7051574-19-1 , essential characteristics from 9.1 to 9.3 of the EN1935:2002 verified</p>
8. Kun kyse on suoritustasoilmoituksesta, joka koskee rakennustuotetta, josta on annettu eurooppalainen tekninen arviointi:		
<ul style="list-style-type: none"> • teknisestä arvioinnista vastaavan laitoksen nimi ja numero: • yhdenmukaistetut tekniset eritelvät: • eurooppalainen tekninen arviointi: • suoritustasojen pysyvyyden arvioinnista vastaava laitos, järjestelmä: • tuotannon sisäisen laadunvalvonnan vaatimustenmukaisuustodistus: 		
9. Ilmoitetut suoritustasot		
Perusominaisuudet	Suoritustaso	Yhdenmukaistetut tekniset eritelvät
Itsestään sulkeutuva	<ul style="list-style-type: none"> - Alkuperäinen kitkamomentti: maksimi 3 Nm - Staattisen kuormituksen muutos: sivuttainen maksimi 2 mm, pystysuora maksimi 4 mm - Ylikuormitus 240 kg - Leikkauskoemuutos: maksimi 3 mm kuormituksessa, maksimi 1 mm kuormituksen purun jälkeen 	EN1935:2002
Kestävyys	<ul style="list-style-type: none"> - Elinikä: 200,000 kierrosta - Kitkamomentti: maksimi 3 Nm - Sivuttainen kuluma: maksimi 0,5 mm - Pystysuora kuluma: maksimi 1 mm 	
10. Ekologia, terveys ja turvallisuustiedot		
<p>Käyttöturvallisuustiedotetta ei EY-asetuksen 1907/2006 (REACH) artiklan 31 mukaan tarvita tämän tuotteen markkinoille saattamiseen tai käyttämiseen. Kun tuotetta käytetään sen tarkoituksen mukaisesti ja hävittäminen (jätteeksi tai kierrätykseen) tehdään voimassa olevan lain mukaisesti, ei ympäristölle aiheudu haittaa.</p> <p>Tämä tuote ei sisällä aineita, jotka vapautuisivat normaaleissa olosuhteissa tai odotettavissa olevissa käyttöolosuhteissa. Siksi tässä tuotteessa oleville aineille ei tarvita rekisteröintiä asetuksen artiklan 7 kohdan 1 tarkoittamassa mielessä. Tämänhetkisen tietämyksemme perusteella tämä tuote ei sisällä erityistä huolta aiheuttavia aineita (SVHC) yli 0,1 % (w/w) massaprosentin pitoisuuksina Euroopan kemikaaliviraston (ECHA) ehdokasluettelon mukaisesti.</p>		

11. Vakuutus

Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritusastot ovat 9 kohdassa ilmoitettujen suoritusastojen mukaiset. Tämä suoritusasoilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla. Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Matia Ius
Tuotepäällikkö

Ivo Ferrari
Liiketoiminnan johtaja

Paikka ja päivämäärä:

Pordenone, 19/03/2018

Alkuperäinen asiakirja on laadittu saksan kielellä. Muunkieliset versiot ovat käännöksiä tästä alkuperäisestä asiakirjasta.

Szám:	100238250	
1. A terméktípus egyedi azonosító kódja:	D3DN16	
2. Típus-, tétel- vagy sorozatszám vagy más megjelölés, amely lehetővé teszi az építési termék azonosítását a 11. cikk (4) bekezdésében előírtaknak megfelelően:	Lásd a termékcímét	
3. Az építési terméknek a gyártó által előírt rendeltetési célja vagy az alkalmazandó harmonizált műszaki előírásnak megfelelő rendeltetési céljai:	hárompontos egytengelyű ablak- és ajtópanok	
4. A gyártó neve, bejegyzett kereskedelmi neve, vagy bejegyzett védjegye és értesítési címe a 11. cikk (5) bekezdésében előírtaknak megfelelően:	SFS intec S.r.l unipersonale, Via Castelfranco Veneto 71 , IT-33170 Pordenone PN	
5. Adott esetben annak a meghatalmazott képviselőnek a neve és értesítési címe, akit a 12. cikk (2) bekezdésében meghatározott feladatokkal megbíztak:	Nem releváns	
6. Az építési termék teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer vagy rendszerek az V. mellékletnek megfelelően	1	
7. Harmonizált szabvány által érintett építési termékekre vonatkozó teljesítménynyilatkozat esetén: <ul style="list-style-type: none"> • a bejelentett szerv neve és azonosító száma: • a teljesítmény állandóságát értékelő/ellenőrző szervezet, rendszer: • az üzemi gyártásellenőrzés megfelelőségi tanúsítványa: 	ift Rosenheim GmbH, NB-Nr. 0757 ift Rosenheim GmbH performed the certification according to the system 1 0757-CPR-229IFT-7051574-19-1 , essential characteristics from 9.1 to 9.3 of the EN1935:2002 verified	
8. Olyan építési termékekre vonatkozó teljesítménynyilatkozat esetén, amely Európai Műszaki Engedéllyel (ETA) rendelkezik: <ul style="list-style-type: none"> • a műszaki engedélyt kiadó szervezet neve és azonosító száma • harmonizált műszaki specifikáció: • európai műszaki értékelés / engedély: • a teljesítmény állandóságát értékelő/ellenőrző szervezet, rendszer: • az üzemi gyártásellenőrzés megfelelőségi tanúsítványa: 		
9. Kinyilvánított teljesítmény:		
Alapvető jellemzők	Teljesítmény	Harmonizált műszaki előírás
Önzáródó	<ul style="list-style-type: none"> - Kezdeti súrlódási nyomaték: max 3Nm - Statikus teheráthelyezés: oldalsó max 2mm, függőleges max 4mm - Túlterhelés: 240 Kg - Elmozdulás a nyíróvizsgálat során: max 3mm terhelés alatt, max 1mm tehermentesítés után 	EN1935:2002
Tartósság	<ul style="list-style-type: none"> - Élettartam: 200.000 ciklus - Súrlódási nyomaték: max 3Nm - Oldalsó kopás: max 0,5mm - Függőleges kopás: max 1mm 	
10. Ökológia, egészség és biztonsági információk		
<p>A jelen termék piacra viteléhez és forgalomba hozatalához vagy felhasználásához nincs szükség az EK 1907/2006 (REACH) rendelete 31. cikkének megfelelő biztonsági adatlapra. A termék, amennyiben rendeltetésszerűen használják és ártalmatlanítása (kidobása vagy hasznosítása) az érvényes törvények szerint történik, a környezetet nem károsítja.</p> <p>A jelen terméncikk nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek rendes vagy előrelátható alkalmazási körülmények között felszabadulhatnak. Ezért a jelen terméncikkben nincs szükség ilyen anyagok regisztrálására a rendelet 7. cikke 1. bekezdése szerint. Jelenlegi ismereteink alapján a jelen terméncikk nem tartalmaz SVHC (különös aggodalomra okot adó anyagokat) a 0,1 % (m/m) súlyszázalékot meghaladó mértékben az Európai Vegyianyag-ügynökség (ECHA) jelöltlistája szerint.</p>		

11. Nyilatkozat

Az 1. és 2. szám alatti termék teljesítménye megfelel a 9. szám alatt kinyilvánított teljesítménynek. A jelen teljesítménynyilatkozat kiállításáért kizárólag a 4. szám szerinti gyártó a felelős. A gyártó részéről és a gyártó nevében aláírta:

Matia Ius
Termékmenedzser

Ivo Ferrari
Az üzleti terület vezetője

Kiállítás helye és dátuma:

Pordenone, 19/03/2018

Az eredeti dokumentum német nyelven íródott, a további, más nyelvű változatok ebből az eredeti dokumentumból készültek.

Nummer:	100238250	
1. Unieke identificatiecode van het producttype:	D3DN16	
2. Type-, partij- of serienummer, dan wel een ander identificatiemiddel voor het bouwproduct, zoals voorgeschreven in artikel 11, lid 4:	Zie productetiket	
3. Beoogde gebruiken van het bouwproduct, overeenkomstig de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie, zoals door de fabrikant bepaald:	driedelig scharnier met één spil voor ramen en deuren	
4. Naam, geregistreerde handelsnaam of geregistreerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant, zoals voorgeschreven in artikel 11, lid 5:	SFS intec S.r.l unipersonale, Via Castelfranco Veneto 71 , IT-33170 Pordenone PN	
5. Indien van toepassing, naam en contactadres van de gemachtigde wiens mandaat de in artikel 12, lid 2, vermelde taken bestrijkt:	Niet relevant	
6. Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct, vermeld in bijlage V:	1	
7. Indien de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct dat onder een geharmoniseerde norm valt: <ul style="list-style-type: none"> • naam en identificatienummer van de technische beoordelingsinstantie: • instantie, systeem van beoordeling/verificatie van de prestatiebestendigheid: • het conformiteitscertificaat van de productiecontrole in de fabriek: 	ift Rosenheim GmbH, NB-Nr. 0757 ift Rosenheim GmbH performed the certification according to the system 1 0757-CPR-229IFT-7051574-19-1 , essential characteristics from 9.1 to 9.3 of the EN1935:2002 verified	
8. Indien de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct waarvoor een Europese technische beoordeling is afgegeven: <ul style="list-style-type: none"> • naam en identificatienummer van de technische beoordelingsinstantie: • geharmoniseerde technische specificatie: • Europese technische beoordeling / vergunning: • Instantie, systeem van beoordeling/verificatie van de prestatiebestendigheid: • conformiteitsattest voor de fabriekseigen productiecontrole: 		
9. Aangegeven prestatie		
Belangrijke kenmerken	Prestatie	Geharmoniseerde technische specificatie
Zelfsluitend	- Initieel aanhaalmoment: max 3Nm - Verschuiving statische belasting: lateraal max 2mm, verticaal max 4mm - Overbelasting: 240 Kg - Verschuiving schuifproef: 3 mm max onder belasting, 1 mm max na uitladen	EN1935:2002
Duurzaamheid	- Levensduur: 200.000 cycli - Aanhaalmoment: max 3Nm - Laterale slijtage: max 0,5mm - Verticale slijtage: max 1mm	
10. Ecologie, gezondheid en veiligheidsinformatie		
<p>Een veiligheidsgegevensblad is conform de EG-verordening 1907/2006 (REACH) artikel 31 niet vereist, om dit artikel op de markt en in omloop te brengen of te gebruiken. Als het artikel zoals bedoeld wordt gebruikt en de verwijdering (opruimen of verwerken) conform de geldende wetgeving wordt uitgevoerd, wordt er geen schade aan het milieu toegebracht.</p> <p>Dit artikel bevat geen stoffen, die onder normale omstandigheden of voorzienbare gebruiksomstandigheden vrijkomen. Daarom is er geen registratie-eis voor stoffen in dit artikel zoals bedoeld in artikel 7 lid 1 van de verordening. Gebaseerd op onze actuele kennis bevat dit artikel geen SVHC (zeer ernstige zorgstoffen) in concentraties boven 0,1 % (w/w) massaprocent conform de kandidatenlijst van het Europees agentschap voor chemische stoffen (ECHA).</p>		

11. Verklaring

De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven product zijn conform de in punt 9 aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant. Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Matia Ius
Product Manager

Ivo Ferrari
Hoofd zakelijk segment

Plaats en datum van afgifte:

Pordenone, 19/03/2018

Het originele document werd in Duitse taal opgesteld, versies in andere talen zijn van dit originele document afgeleid.

Nummer:		100238250
1. Entydig ID-kode for produkttypen:		D3DN16
2. Type-, charge- eller serienummer eller et annet kjennetegn for identifisering av byggevaren iht. artikkel 11 (4):		Se produktmerking
3. Bruksformål planlagt av produsenten eller planlagte bruksformål for byggevaren iht. anvendelig harmonisert teknisk spesifikasjon:		Tredelt hengsel med en hengselbolt for dører og vindu
4. Navn, registrert handelsnavn eller registrert merke og kontaktadresse til produsenten iht. artikkel 11 (5):		SFS intec S.r.l unipersonale, Via Castelfranco Veneto 71 , IT-33170 Pordenone PN
5. Eventuelt navn og kontaktadresse til den som har fått i oppdrag å utføre oppgaver iht. artikkel 12 (2):		Ikke aktuell
6. System eller systemer for vurdering og kontroll av ytelsesspesifikasjonen til byggevaren iht. vedlegg V:		1
7. Hvis ytelsesspesifikasjonen, som vedrører en byggevare som registreres av en harmonisert norm:		
<ul style="list-style-type: none"> • Navn og ID-nummer til det tekniske kontrollorganet: • Kontrollorgan, vurderingssystem/kontroll av ytelsesspesifikasjonen: • Samsvarsbevis for fabrikkens egen produksjonskontroll: 		<p>ift Rosenheim GmbH, NB-Nr. 0757</p> <p>ift Rosenheim GmbH performed the certification according to the system 1</p> <p>0757-CPR-229IFT-7051574-19-1 , essential characteristics from 9.1 to 9.3 of the EN1935:2002 verified</p>
8. Ved en ytelsesspesifikasjon som angår en byggevare som en Europeisk teknisk vurdering (ETA) er utformet for:		
<ul style="list-style-type: none"> • Navn og ID-nummer til det tekniske vurderingsorganet: • Harmonisert teknisk spesifikasjon: • Europeisk teknisk vurdering / godkjenning: • Kontrollorgan, vurderingssystem/kontroll av ytelsesspesifikasjonen: • Samsvarsbevis for fabrikkens egen produksjonskontroll: 		
9. Definert ytelse		
Vesentlige kjennemerker	Ytelse	Harmonisert teknisk spesifikasjon
Selvlukkende	<ul style="list-style-type: none"> - Innledende friksjonsmoment: maks 3 Nm - Forskyvning av statisk belastning: lateralt maks 2 mm, vertikalt maks 4 mm - Overbelastning: 240 kg - Forskyvning av skjærttest: maks 3 mm under belastning, maks 1 mm etter avlastning 	NS-EN 1935:2002
Holdbarhet	<ul style="list-style-type: none"> - Levetid: 200'000 sykluser - Friksjonsmoment: maks 3 Nm - Lateral slitasje: maks 0,5 mm - Vertikal slitasje: maks 1 mm 	
10. Miljø, helse og sikkerhetsinformasjon (HMS)		
<p>Et sikkerhetsdatablad iht. EU-direktiv 1907/2006 (REACH) artikkel 31 er ikke nødvendig for å sette denne artikkelen i salg, omløp eller bruke den. Hvis artikkelen brukes som tiltenkt og avfallshåndteringen (kassering eller resirkulering) gjennomføres i samsvar med gjeldende lovgivning, tar miljøet ikke skade.</p> <p>Denne artikkelen inneholder ingen stoffer som kan bli frigitt under normale betingelser eller tiltenkt bruk. Derfor foreligger ingen registreringskrav for stoffer i denne artikkelen som artikkel 7 avsnitt 1 til vedtaket gjelder for. Basert på vår nåværende kunnskap inneholder denne artikkelen ingen SVHC (spesielt bekymringsverdige stoffer) i konsentrasjoner over 0,1 % (w/w) masseprosent iht. kandidatlisten til det europeiske kjemikaliebyrået (ECHA).</p>		

11. Erklæring

Ytelsen til produktet iht. nummer 1 og 2 tilsvarer den erklærte ytelsen etter nummer 9. Ansvarlig for opprettelsen til denne ytelsesspesifikasjonen er produsenten alene iht. nummer 4. Signert for produsenten og i produsentens navn av:

Matia Ius
Produkt Manager

Ivo Ferrari
Unit Manager

Sted og dato til opprettelsen:

Pordenone, 19/03/2018

Det originale dokumentet er på tysk. Andre språkversjoner er basert på dette originaldokumentet.

Nr:		100238250
1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:		D3DN16
2. Numer typu, partii lub serii lub jakiegokolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobu budowlanego, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 4:		Zobacz: oznakowanie produktu.
3. Przewidziane przez producenta zamierzone zastosowanie lub zastosowania wyrobu budowlanego zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną:		Zawias trzyczęściowy jednoosiowy do okien i drzwi
4. Nazwa, zastrzeżona nazwa handlowa lub zastrzeżony znak towarowy oraz adres kontaktowy producenta, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 5:		SFS intec S.r.l unipersonale, Via Castelfranco Veneto 71 , IT-33170 Pordenone PN
5. W stosownych przypadkach nazwa i adres kontaktowy upoważnionego przedstawiciela, którego pełnomocnictwo obejmuje zadania określone w art. 12 ust. 2:		Nie dotyczy
6. System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego określone w załączniku V:		1
7. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego objętego normą zharmonizowaną: <ul style="list-style-type: none"> • nazwa i numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: • jednostka, system oceny/weryfikacji stałości właściwości użytkowych: • certyfikat zgodności zakładowej kontroli produkcji: 		ift Rosenheim GmbH, NB-Nr. 0757 ift Rosenheim GmbH performed the certification according to the system 1 0757-CPR-229IFT-7051574-19-1 , essential characteristics from 9.1 to 9.3 of the EN1935:2002 verified
8. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego, dla którego wydana została europejska ocena techniczna: <ul style="list-style-type: none"> • nazwa i numer identyfikacyjny jednostki ds. oceny technicznej: • zharmonizowana specyfikacja techniczna: • europejska ocena techniczna / zezwolenie: • jednostka, system oceny/weryfikacji stałości właściwości użytkowych: • certyfikat zgodności zakładowej kontroli produkcji: 		
9. Deklarowane właściwości użytkowe		
Zasadnicze charakterystyki	Właściwości użytkowe	Zharmonizowana specyfikacja techniczna
Samozamykanie	- Początkowy moment tarcia: maks. 3Nm - Przesunięcie statycznego obciążenia: boczne maks. 2mm, pionowe maks. 4mm - Przeciężenie: 240 kg - Przesunięcie testowe ścinania: maks. 3 mm pod obciążeniem, maks. 1 mm po odciążeniu	EN1935:2002
Trwałość	- Trwałość: 200 000 cykli - Moment tarcia: maks. 3Nm - Zużycie boczne: maks. 0,5 mm - Zużycie pionowe: maks. 1 mm	
10. Ekologia, zdrowie i informacje dotyczące bezpieczeństwa		
<p>Karta bezpieczeństwa nie jest wymagana zgodnie z Rozporządzeniem WE 1907/2006 (REACH) art. 31, aby wprowadzić wyrób na rynek i do obrotu lub aby go stosować. Wyrób wykorzystywany zgodnie z jego przeznaczeniem i usunięty (zlikwidowany lub zutylizowany) zgodnie z obowiązującymi przepisami nie stanowi zagrożenia dla środowiska.</p> <p>Wyrób nie zawiera substancji, które zostały dopuszczone do stosowania w normalnych warunkach lub w przewidywalnych warunkach zastosowania. Dlatego też w rozumieniu artykułu 7 ust. 1 Rozporządzenia nie ma obowiązku rejestracji substancji zawartych w tym artykule. W oparciu o naszą aktualnie posiadaną wiedzę, artykuł nie zawiera substancji wzbudzających szczególne obawy (SVHC) o stężeniu przekraczającym 0,1 % (w/w) procent wagowy, zgodnie z listą kandydatką Europejskiej Agencji Chemikaliów (ECHA).</p>		

11. Oświadczenie

Właściwości użytkowe wyrobu określone w pkt 1 i 2 są zgodne z właściwościami użytkowymi deklarowanymi w pkt 9. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego w pkt 4. W imieniu producenta podpisał(-a):

Matia Ius
Menedżer produktu

Ivo Ferrari
Kierownik segmentu działalności

Miejsce i data wydania:

Pordenone, 19/03/2018

Oryginał dokumentu został sporządzony w języku niemieckim, wersje w innych językach są przekładem oryginału.

N.º:		100238250
1. Código de identificação único do produto-tipo:		D3DN16
2. Número do tipo, do lote ou da série, ou quaisquer outros elementos que permitam a identificação do produto de construção, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º:		Ver rótulo do produto
3. Utilização ou utilizações previstas do produto de construção, de acordo com a especificação técnica harmonizada aplicável, tal como previsto pelo fabricante:		Dobradiça de eixo único e três corpos para janelas e portas
4. Nome, designação comercial ou marca comercial registada e endereço de contacto do fabricante, nos termos do n.º 5 do artigo 11.º:		SFS intec S.r.l unipersonale, Via Castelfranco Veneto 71 , IT-33170 Pordenone PN
5. Se aplicável, nome e endereço de contacto do mandatário cujo mandato abrange os actos especificados no n.º 2 do artigo 12.º:		Não relevante
6. Sistema ou sistemas de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto de construção tal como previsto no anexo V:		1
7. No caso de uma declaração de desempenho relativa a um produto de construção abrangido por uma norma harmonizada:		
<ul style="list-style-type: none"> nome e número de identificação do organismo notificado, se pertinente: organismo, sistema da avaliação/verificação da regularidade do desempenho: certificado de conformidade do controlo de produção em fábrica: 		ift Rosenheim GmbH, NB-Nr. 0757 ift Rosenheim GmbH performed the certification according to the system 1 0757-CPR-229IFT-7051574-19-1 , essential characteristics from 9.1 to 9.3 of the EN1935:2002 verified
8. No caso de uma declaração de desempenho relativa a um produto de construção para o qual tenha sido emitida uma Avaliação Técnica Europeia:		
<ul style="list-style-type: none"> Nome e número de identificação do do organismo de avaliação técnica: Especificação técnica harmonizada: Avaliação / aprovação técnica europeia: Organismo, sistema da avaliação/verificação da regularidade do desempenho: Certificado de conformidade do controlo de produção em fábrica: 		
9. Desempenho declarado		
Características essenciais	Desempenho	Especificação técnica harmonizada
Fechamento automático	<ul style="list-style-type: none"> - Momento de atrito inicial: máx. 3Nm - Deslocamento da carga estática: lateral máx. 2mm, vertical máx. 4mm - Sobrecarga: 240 Kg - Alteração do teste de cisalhamento: 3 mm máx. sob carga, 1mm máx. após a descarga 	EN1935:2002
Durabilidade	<ul style="list-style-type: none"> - Vida útil: 200.000 ciclos - Momento de atrito: máx. 3Nm - Desgaste lateral: máx. 0,5mm - Desgaste vertical: máx. 1mm 	
10. Ecologia, Saúde e Informações de segurança		
<p>Uma ficha de especificações de segurança, conforme o regulamento UE 1907/2006 (REACH) artigo 31, não será necessária para lançar esse produto no mercado ou para utilizá-lo. Se o artigo for utilizado conforme previsto e a eliminação final (descarte ou reciclagem) for executada de acordo com a legislação vigente, o meio-ambiente não será prejudicado.</p> <p>Este artigo não contém substâncias que são libertadas sob condições normais ou condições de utilização previsíveis. Portanto não existe requisito de registro para substâncias nesse artigo no sentido do Artigo 7 parágrafo 1 desse regulamento. Com base no conhecimento atual, esse artigo não contém SVHC (substâncias consideradas de grande preocupação) em concentrações acima de 0,1 % (w/w) peso por peso conforme a lista de candidatos da Agência Europeia para Substâncias Químicas (ECHA).</p>		

11. Explicação

O desempenho do produto identificado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4.
Assinado por e em nome do fabricante por:

Matia Ius
Gerente de Produto

Ivo Ferrari
Diretor do Segmento

Local e data de emissão:

Pordenone, 19/03/2018

O documento original foi elaborado em alemão, as versões em outros idiomas baseiam-se desse documento original.

Номер:		100238250
1. Определённый код идентификации типа продукта:		D3DN16
2. Номер типа, партии или серии или другой показатель для идентификации строительного продукта согласно статье 11 (4):		см. Этикетке продукта
3. Использование по назначению строительной продукции в соответствии с применимыми гармонизированными техническими спецификациями для предусмотренного производителя:		трехчастичная одноосная петля для окон и дверей
4. Название, компания или зарегистрированная торговая марка и контактный адрес производителя согласно со статьей 11 (5):		SFS intec S.r.l unipersonale, Via Castelfranco Veneto 71 , IT-33170 Pordenone PN
5. При случае, имя и контактный адрес уполномоченного представителя, доверенность относится к задачам, упомянутым в статье 12 (2):		Не соответствующие
6. Система или системы для оценки и проверки постоянства характеристик для строительного продукта как показано в приложению V:		1
7. В случае сертификата характеристик, касающегося строительного продукта, на которое распространяется гармонизированная норма:		ift Rosenheim GmbH, NB-Nr. 0757 ift Rosenheim GmbH performed the certification according to the system 1 0757-CPR-229IFT-7051574-19-1 , essential characteristics from 9.1 to 9.3 of the EN1935:2002 verified
• Название и идентификационный номер уполномоченного органа:		
• Субъект, система контроля и проверки стабильности характеристик:		
• Свидетельство о сходстве для системы управления продукцией:		
8. В случае свидетельства характеристик, связанных со строительством продуктов, для которых выдано Европейское техническое утверждение (ETA):		
• Название и идентификационный номер субъекта, производящего техническую оценку:		
• Гармонизированная техническая спецификация:		
• Европейское техническое утверждение (ETA) / утверждение:		
• Субъект, система контроля и проверки стабильности характеристик:		
• Свидетельство о сходстве для системы управления продукцией:		
9. Характеристики указанные в свидетельстве		
Основные характеристики	Технические параметры	Гармонизированная техническая спецификация
Самозакрывающийся механизм	- Начальный момент трения: макс 3 Нм - Статический передвиг нагрузки: боковой макс 2 мм, вертикальный макс 4мм - Перегрузка: 240 Кг - Скольжение: 3 мм макс под нагрузкой, 1 мм макс после разгрузки	EN1935:2002
Долговременность	- Срок службы: 200'000 циклов - Момент трения: макс 3 Нм - Боковой износ: макс 0,5 мм - Вертикальный износ: макс 1 мм	
10. Информация по технической безопасности, здоровью и по экологии. Паспорт безопасности не требуется в соответствии с постановлением ЕС 1907/2006 (REACH) статья 31, при введении этого товара на рынок или к вводу в действие ли для его использование, если использование продукта в соответствии с его ожидаемым использованием и уничтожением (переработки или утилизации), в соответствии с действующим законодательством, не опасной экологический риск. Этот продукт не содержит вещества, которые могут быть выпущены при нормальных или предполагаемых производственных условиях. Поэтому на него не относиться регистрация для материалов в смысле статьи 7 абзац 1 этого постановления. На основе наших настоящих знании этот продукт не содержит никаких SVHC (особенные проблематичные вещества) в концентрациях выше 0,1% (в весовом отношении) в соответствии с кандидатским регистром Европейского химического агентства (ECHA).		

11. Заявление

Характеристики продукта указанные в пункте 1 и 2 находятся в соответствии с характеристиками показанными в пункте 9. Этот сертификат характеристик отпускается под ответственностью производителя, приведенного в пункте 4. Подписал за производителя и от имени производителя:

Matia Ius
Менеджер продукта

Ivo Ferrari
Руководитель отдела продаж

Место и дата выпуска:

Pordenone, 19/03/2018

Оригинал документа составлен на немецком языке, в основе версий на других языках лежит данный оригинальный документ.

Αριθμός:	100238250	
1. Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου προϊόντος:	D3DN16	
2. Αριθμός τύπου, παρτίδας ή σειράς ή οποιοδήποτε άλλο στοιχείο επιτρέπει την ταυτοποίηση του προϊόντος του τομέα των δομικών κατασκευών, όπως προβλέπει το άρθρο 11 παράγραφος 4:	Βλέπε ετικέτα προϊόντος	
3. Προτεινόμενη χρήση ή χρήσεις του προϊόντος του τομέα δομικών κατασκευών, σύμφωνα με την ισχύουσα εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή, όπως προβλέπεται από τον κατασκευαστή:	Μονοαξονικός μεντεσές τριών τεμαχίων για πόρτες και παράθυρα	
4. Όνομα, εμπορική επωνυμία ή κατατεθέν σήμα και διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή, όπως προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 5:	SFS intec S.r.l unipersonale, Via Castelfranco Veneto 71 , IT-33170 Pordenone PN	
5. Όπου εφαρμόζεται, όνομα και διεύθυνση επικοινωνίας του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου, η εντολή του οποίου καλύπτει τα καθήκοντα που προβλέπονται στο άρθρο 12 παράγραφος 2:	Δεν αφορά το προϊόν	
6. Σύστημα ή συστήματα αξιολόγησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της απόδοσης του προϊόντος του τομέα των δομικών κατασκευών όπως καθορίζεται στο παράρτημα V:	1	
7. Σε περίπτωση δήλωσης απόδοσης σχετικά με προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών που καλύπτεται από ένα εναρμονισμένο πρότυπο: <ul style="list-style-type: none"> Όνομα και αριθμός ταυτοποίησης του κοινοποιημένου οργανισμού: Οργανισμός, σύστημα της αξιολόγησης/επαλήθευσης της σταθερότητας απόδοσης: Πιστοποιητικό συμμόρφωσης του ελέγχου της παραγωγής στο εργοστάσιο: 	ift Rosenheim GmbH, NB-Nr. 0757 ift Rosenheim GmbH performed the certification according to the system 1 0757-CPR-229IFT-7051574-19-1 , essential characteristics from 9.1 to 9.3 of the EN1935:2002 verified	
8. Σε περίπτωση δήλωσης απόδοσης σχετικά με προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών για το οποίο έχει εκδοθεί ευρωπαϊκή τεχνική αξιολόγηση (ETA): <ul style="list-style-type: none"> Όνομα και αριθμός ταυτοποίησης του τεχνικού οργανισμού αξιολόγησης: Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή: Ευρωπαϊκή τεχνική αξιολόγηση / έγκριση: Οργανισμός, σύστημα της αξιολόγησης/επαλήθευσης της σταθερότητας απόδοσης: Πιστοποιητικό συμμόρφωσης του ελέγχου της παραγωγής στο εργοστάσιο: 		
9. Δηλωθείσα απόδοση		
Ουσιαστές χαρακτηριστικά	Απόδοση	Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή
Αυτόματου κλεισίματος	<ul style="list-style-type: none"> Αρχική ροπή τριβής: max 3Nm Στατική μετατόπιση φορτίου: πλευρική μεγ 2 mm, κάθετη μεγ.4mm Υπερφόρτωση: 240 Kg Δυναμική μετατόπιση δοκιμής: 3 mm μεγ υπό φορτίο, 1mm μεγ μετά από αποφόρτωση 	EN1935:2002
Διάρκεια	<ul style="list-style-type: none"> Διάρκεια ζωής: 200'000 κύκλοι Ροπή τριβής: μεγ 3Nm Πλευρική φθορά: μεγ 0,5 mm Κάθετη φθορά: μεγ 1 χιλιοστό 	
10. Οικολογία, υγεία και πληροφορίες ασφαλείας Ένα φύλλο δεδομένων ασφαλείας σύμφωνα με τον κανονισμό της ΕΕ αρ. 1907/2006 (REACH), άρθρο 31 δεν είναι απαραίτητο για να διατεθεί το παρόν προϊόν στην αγορά ή για να τεθεί σε κυκλοφορία ή για να χρησιμοποιηθεί. Όταν το προϊόν χρησιμοποιηθεί όπως προβλέπεται και όταν γίνει η αποκομιδή του (απόρριψη ή αξιοποίηση) σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, τότε δεν υπάρχουν κίνδυνοι για το περιβάλλον. Το παρόν προϊόν δεν περιέχει ουσίες που αποδεσμεύονται κάτω από κανονικές συνθήκες ή κάτω από τις προβλέψιμες συνθήκες χρήσης του. Εκτούτου δεν υφίσταται προϋπόθεση δήλωσης για ουσίες στο παρόν προϊόν υπό την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 1 του κανονισμού. Με βάση την τρέχουσα τεχνολογία μας το παρόν προϊόν δεν περιέχει ουσίες SVHC (ειδικά ανησυχητικές ουσίες) σε συγκεντρώσεις άνω του 0,1 % (w/w) ποσοστό μάζας σύμφωνα με τον κατάλογο υποψηφίων του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων (ECHA).		

11. Δήλωση

Η απόδοση του προϊόντος σύμφωνα με τους αριθμούς 1 και 2 αντιστοιχεί στην δηλωθείσα απόδοση του αρ. 9. Υπεύθυνος για την σύσταση της παρούσας δήλωσης απόδοσης είναι αποκλειστικά ο κατασκευαστής σύμφωνα με τον αρ. 4. Υπογράφεται για τον κατασκευαστή και εν ονόματι του κατασκευαστή από:

Matia Ius
Μάνατζερ Προϊόντος

Ivo Ferrari
Διευθυντής Τομέα

Τόπος και ημερομηνία της έκδοσης:

Pordenone, 19/03/2018

Το πρωτότυπο έγγραφο είχε συνταχθεί στα Γερμανικά, οι εκδόσεις του εγγράφου στις άλλες γλώσσες αποτελούν μετάφραση του πρωτότυπου κειμένου.

Nr:	100238250	
1. Cod unic de identificare al produsului-tip:	D3DN16	
2. Tipul, lotul sau numărul de serie sau orice alt element care permite identificarea produsului pentru construcții astfel cum este solicitat la articolul 11 alineatul (4):	A se vedea eticheta produsului	
3. Utilizarea sau utilizările preconizate ale produsului pentru construcții, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă, astfel cum este prevăzut de fabricant:	balama cu o singură axă și trei corpuri pentru ferestre și uși	
4. Numele, denumirea socială sau marca înregistrată și adresa de contact a fabricantului, astfel cum se solicită în temeiul articolului 11 alineatul (5):	SFS intec S.r.l unipersonale, Via Castelfranco Veneto 71 , IT-33170 Pordenone PN	
5. După caz, numele și adresa de contact a reprezentantului autorizat al cărui mandat acoperă atribuțiile specificate la articolul 12 alineatul (2):	Nu prezintă relevanță	
6. Sistemul sau sistemele de evaluare și verificare a constanței performanței produsului pentru construcții, astfel cum este prevăzut în anexa V:	1	
7. În cazul declarației de performanță privind un produs pentru construcții acoperit de un standard armonizat: • Numele și numărul de identificare al organismului notificat: • Sisteme de evaluare/verificare a constanței performanțelor: • Declarație de conformitate pentru controlul în fabrică al producției:	ift Rosenheim GmbH, NB-Nr. 0757 ift Rosenheim GmbH performed the certification according to the system 1 0757-CPR-229IFT-7051574-19-1 , essential characteristics from 9.1 to 9.3 of the EN1935:2002 verified	
8. În cazul declarației de performanță pentru un produs pentru construcții pentru care s-a emis o evaluare tehnică europeană: • denumirea și numărul de identificare al organismului de evaluare tehnică, dacă este relevant: • Specificația tehnică armonizată: • Evaluarea/autorizarea tehnică europeană: • Sisteme de evaluare/verificare a constanței performanțelor: • certificatul de conformitate rezultat în urma controlului din fabrică al producției:		
9. Performanța declarată		
Caracteristici esențiale	Performanța	Specificația tehnică armonizată
Închidere automată	- Moment de fricțiune inițial: max 3Nm - Deplasare sarcină statică: lateral max 2mm, vertical max 4mm - Suprasarcină: 240 Kg - Deplasare test forfecare: 3 mm max sub sarcină, 1mm max după înlăturarea sarcinii	EN1935:2002
Durată	- Durata de viață 200'000 cicluri - Moment de fricțiune: max 3Nm - Uzură laterală: max 0,5mm - Uzură verticală: max 1mm	
10. Ecologie, sănătate și informații privind siguranța		
<p>În conformitate cu art. 31 din Regulamentul CE Nr. 1907/2006 (REACH) nu este necesară o fișă tehnică de securitate pentru punerea pe piață și aducerea în circulație sau utilizarea acestui articol. Dacă articolul se utilizează în modul prevăzut și eliminarea deșeurilor (îndepărtare sau valorificare) se face conform legislației în vigoare, mediul înconjurător nu este afectat.</p> <p>Acest articol nu conține substanțe care ar putea fi puse în libertate în condiții normale sau condiții de utilizare previzionate. Din acest motiv, în sensul prevederilor art. 7 alineatul 1 din Regulament nu există nicio cerință de înregistrare pentru substanțele conținute de acest articol. În baza cunoștințelor noastre actuale acest articol nu conține SVHC (substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită) în concentrații mai mari de 0,1% procente de greutate, în conformitate cu lista substanțelor candidate a Agenției Europene pentru Produse Chimice (ECHA).</p>		

11. Declarație

Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată de la punctul 9
Această declarație de performanță este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat la punctul 4
Semnată pentru și în numele fabricantului de către:

Matia Ius
Manager de produs

Ivo Ferrari
Șef de departament

locul și data emiterii:

Pordenone, 19/03/2018

Documentul original a fost redactat în limba germană, versiunile în alte limbi derivă din acest document original.

št.:	100238250	
1. Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda:	D3DN16	
2. Tip, serijska ali zaporedna številka ali kateri koli drug element, na podlagi katerega je mogoče prepoznati gradbene proizvode, v skladu s členom 11(4):	Glej oznako na izdelku	
3. Predvidena uporaba ali predvidene vrste uporabe gradbenega proizvoda v skladu z veljavno harmonizirano tehnično specifikacijo, kot jih predvideva proizvajalec:	Trodelni, enoosni tečaj za okna in vrata	
4. Ime, registrirano trgovsko ime ali registrirana blagovna znamka in naslov proizvajalca v skladu s členom 11(5):	SFS intec S.r.l unipersonale, Via Castelfranco Veneto 71 , IT-33170 Pordenone PN	
5. Po potrebi ime ali naslov pooblaščenega zastopnika, katerega pooblastilo zajema naloge, opredeljene v členu 12(2):	Ne pride v poštev	
6. Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti gradbenega proizvoda, kot je določeno v Prilogi V:	1	
7. Za izjavo o lastnostih glede gradbenega proizvoda, za katerega velja harmoniziran standard:	ift Rosenheim GmbH, NB-Nr. 0757 ift Rosenheim GmbH performed the certification according to the system 1 0757-CPR-229IFT-7051574-19-1 , essential characteristics from 9.1 to 9.3 of the EN1935:2002 verified	
8. Za izjavo o lastnostih glede gradbenega proizvoda, za katerega je bila izdana evropska tehnična ocena:	• Ime in šifra ustanove za tehnično presajo: • Harmonizirana tehnična specifikacija: • Evropska tehnična ocena/dovoljenje: • Ustanova, sistem presaje/preverjanja trajnostne zmogljivosti: • Izjava o skladnosti glede nadzora kakovosti v proizvodnem obratu:	
9. Navedena lastnost		
Bistvene značilnosti	Lastnost	Harmonizirane tehnične specifikacije
Samodejno zapiranje:	- Začetno trenje: največ 3 Nm - zamik statične obremenitve: stransko največ 2 mm, vertikalno največ 4 mm - preobremenitev: 240 kg - zamik pri strižnem preizkusu: največ 3 mm pod obremenitvijo, največ 1 mm po razbremenitvi	EN 1935:2002
Vzdržljivost	- življenjska doba: 200.000 ciklov - trenje: največ 3 Nm - stranska obraba: največ 0,5 mm - vertikalna obraba: največ 1 mm	
10. Ekologija, zdravje in podatki o varnosti		
Za trženje in prost promet izdelka ali njegovo uporabo varnostni tehnični list v skladu z 31. členom direktive EU št. 1907/2006 (REACH) ni potreben. Če se izdelek uporablja v skladu z njegovo predvideno namembnostjo ter se zavrže (odstrani ali predela) v skladu z veljavno zakonodajo, potem nima negativnih vplivov na okolje.		
Pričujoči izdelek ne vsebuje nikakršne snovi, ki bi se sproščale pod običajnimi ali pod predvidenimi pogoji uporabe. Zato za snovi, vgrajene v pričujočem artiklu, ne obstaja dolžnost prijave v smislu 1. odstavka 7. člena Direktive. Na podlagi naših trenutnih spoznanj izdelek ne vsebuje nikakršnih SVHC (snovi, ki bi zahtevale posebno skrb) v koncentracijah nad 0,1 % (w/w) odstotka mase v skladu s seznamom kandidatov Evropske agencije za kemijske snovi (ECHA).		

11. Izjava

Lastnosti proizvoda, navedenega v točki 1 in 2, so v skladu z navedenimi lastnostmi iz točke 9. Za izdajo te izjave o lastnostih je odgovoren izključno proizvajalec, naveden v točki 4. Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Matia Ius
Produktni vodja

Ivo Ferrari
Vodja poslovnega področja

Kraj in datum izdaje:

Pordenone, 19/03/2018

Izvirna listina je bila sestavljena v nemškem jeziku, inačice v drugih jezikih so bile pripravljene na podlagi izvirne listine.

č.:	100238250	
1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:	D3DN16	
2. Typ, číslo výrobnej dávky alebo sériové číslo, alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebného výrobku, ako sa vyžaduje podľa článku 11 ods. 4:	Vid' produktový štítok	
3. Zamýšľané použitia stavebného výrobku, ktoré uvádza výrobca, v súlade s uplatniteľnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:	Trojdielny jednoosový pás na okná a dvere	
4. Meno, registrované obchodné meno alebo registrovaná ochranná známka a kontaktná adresa výrobcu, ako sa vyžaduje podľa článku 11 ods. 5:	SFS intec S.r.l unipersonale, Via Castelfranco Veneto 71 , IT-33170 Pordenone PN	
5. V prípade potreby meno a kontaktná adresa splnomocneného zástupcu, ktorého splnomocnenie zahŕňa úlohy vymedzené v článku 12 ods. 2:	Nie je relevantné	
6. Systém alebo systémy posudzovania a overovania nemennosti parametrov stavebného výrobku, ako sa uvádzajú v prílohe V:	1	
7. V prípade vyhlásenia o parametroch týkajúceho sa stavebného výrobku, na ktorý sa vzťahuje harmonizovaná norma: <ul style="list-style-type: none"> • Meno a prípadne identifikačné číslo oznámeného subjektu: • Subjekt, systém kontroly a hodnotenie stálosti vlastností: • Osvedčenie o zhode pre systém riadenia výroby: 	ift Rosenheim GmbH, NB-Nr. 0757 ift Rosenheim GmbH performed the certification according to the system 1 0757-CPR-229IFT-7051574-19-1 , essential characteristics from 9.1 to 9.3 of the EN1935:2002 verified	
8. V prípade vyhlásenia o parametroch týkajúceho sa stavebného výrobku, na ktorý bolo vypracované európske technické posúdenie: <ul style="list-style-type: none"> • Meno a číslo subjektu vykonávajúceho technické hodnotenie: • Harmonizovaná technická špecifikácia: • Európske technické posúdenie ETA/ schválenie: • Subjekt, systém kontroly a hodnotenie stálosti vlastností: • Osvedčenie o zhode pre systém riadenia výroby: 		
9. Deklarované parametre		
Podstatné vlastnosti	Parametre	Harmonizované technické špecifikácie
Samozatvárací	- Počiatočný trecí moment: max. 3 Nm - Posun statického zaťaženia: na stranu max. 2 mm, vertikálne max. 4 mm - Preťaženie: 240 kg - Posun pri strihovom pokuse: max. 3 mm pri zaťažení, max. 1 mm po odľahčení	EN 1935:2002
Stálosť	- Životnosť: 200.000 cyklov - Trecí moment: max. 3 Nm - Bočné opotrebenie: max. 0,5 mm - Vertikálne opotrebenie: max. 1 mm	
10. Ekologické, zdravotné a bezpečnostné informácie		
<p>Podľa nariadenia ES 1907/2006 (REACH) článok 31 sa bezpečnostný list nevyžaduje pre uvádzanie do obehu a jeho poskytovanie na trh, alebo uvádzanie tejto položky. Ak je položka používaná podľa svojho určenia a likvidovaná (zneškodnenie alebo obnova) podľa platných právnych predpisov, životné prostredie nie je poškodené.</p> <p>Táto položka neobsahuje žiadne látky, ktoré sa uvoľňujú pri bežných, alebo predvídateľných podmienkach použitia. Neexistujú preto žiadne požiadavky na registráciu týchto látok obsiahnutých v tejto položke v súvislosti s článkom 7 ods 1 nariadenia. Na základe našich súčasných poznatkov táto položka neobsahuje žiadne SVHC (látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy) v koncentráciách vyšších ako 0,1% (hmotnosť / hmotnosť), ako na kandidátnej listine zverejnenej Európskou chemickou agentúrou (ECHA).</p>		

11. Prehlásenie

Parametre výrobku uvedené v bodoch 1 a 2 sú v zhode s deklarovými parametrami v bode 9. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4. Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

Matia Ius
Produktový Manažér

Ivo Ferrari
Vedúci obchodného úseku

Miesto a dátum vydania:

Pordenone, 19/03/2018

Originálny dokument bol vypracovaný v nemeckom jazyku, ostatné jazykové verzie sú odvodené z tohto pôvodného dokumentu.

br.:	100238250	
1. Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda:	D3DN16	
2. Tip, serija ili serijski broj ili bilo koji drugi element kojim se omogućuje identifikacija građevnog proizvoda, kako je potrebno sukladno članku 11. stavku 4.:	Vidi naljepnicu proizvoda	
3. Namjeravana uporaba ili uporabe građevnog proizvoda, u skladu s primjenjivim usklađenim tehničkim specifikacijama, kako je predvidio proizvođač:	Trodjelna jednoosna šarka za prozore i vrata	
4. Ime, registrirani trgovački naziv ili registrirani žig i kontaktna adresa proizvođača, kako je potrebno sukladno članku 11. stavku 5.:	SFS intec S.r.l unipersonale, Via Castelfranco Veneto 71 , IT-33170 Pordenone PN	
5. Prema potrebi, ime i kontaktna adresa ovlaštenog predstavnika čije ovlaštenje obuhvaća zadatke pobliže označene u članku 12. stavku 2.:	Nije bitno	
6. Sustav ili sustavi ocjenjivanja i provjere stalnosti svojstava građevnog proizvoda, kako je utvrđeno u Prilogu V.:	1	
7. U slučaju izjave o svojstvima u vezi s građevnim proizvodom obuhvaćenim usklađenom normom:	ift Rosenheim GmbH, NB-Nr. 0757 ift Rosenheim GmbH performed the certification according to the system 1 0757-CPR-229IFT-7051574-19-1 , essential characteristics from 9.1 to 9.3 of the EN1935:2002 verified	
8. U slučaju izjave o svojstvima koja se odnosi na građevni proizvod za koji je izdana europska tehnička ocjena:	<ul style="list-style-type: none"> Ime i broj registra institucije za tehničku procjenu: Harmonizirane tehničke specifikacije: Europsko tehničko dopuštenje: Tijelo, sustav za procjenu/verifikaciju dosljednosti izvedbe: Izjava o sukladnosti u vezi kontrole kvalitete u tvornici: 	
9. Objavljeno svojstvo		
Bitne značajke	Svojstva	Usklađena tehnička specifikacija
Automatsko zatvaranje	- početni moment trenja: maks. 3 Nm - pomak statičkog opterećenja: bočno, maks. 2 mm, okomito, maks. 4 mm - prekomjerno opterećenje: 240 kg - pomak u testu smicanja: maks. 3 mm pod opterećenjem, maks. 1 mm nakon rasterećenja	EN 1935:2002
Trajnost	- vijek trajanja: 200.000 ciklusa - moment trenja: maks. 3 Nm - bočno habanje: maks. 0,5 mm - okomito habanje: maks. 1 mm	
10. Ekologija, zdravlje i sigurnosne informacije		
Sukladno EC regulaciji 1907/2006 (REACH) članak 31 sigurnosno-tehnički list nije potreban za stavljanje u promet, prodaju na tržištu i korištenje proizvoda. Ako se proizvod propisno koristi i zbrinjava sukladno važećim zakonima okoliš se ne narušava.		
Proizvod ne sadrži nikakve tvari koje se otpuštaju kod normalnog korištenja ili predviđenih vrsti korištenja. Stoga ne postoji potreba za registracijom tvari iz ovog proizvoda u okviru članka 7 stavka 1 ove uredbe. Sukladno našem sadašnjem saznanju ovaj proizvod ne sadrži SVCH (tvari visokog rizika) u koncentracijama iznad 0,1% (w/w) prema kandidatnoj listi objavljenoj od Europske kemijske agencije (ECHA).		
11. Izjava		
Svojstvo proizvoda utvrđeno u točkama 1. i 2. u skladu je s objavljenim svojstvom u točki 9. Ova izjava o svojstvima objavljena je pod isključivom odgovornošću proizvođača identificiranog u točki 4. Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:		
Matia Ius Product manager	Ivo Ferrari Voditelj poslovne jedinice	
Mjesto i datum izdavanja:	Pordenone, 19/03/2018	

Izvorni dokument je napisan na Njemačkom jeziku, inačice u drugim jezicima su izvedene od tog izvornog dokumenta.